

די אדרעסע פונדער רעדאקטציין
און אקדמייניטראציין :
Jüdische Arbeiter Zeitung
Kraków,
Sławkowska 29.
מעלעטן גוטער 624
איינטשטלנש גוטער 8 הצל.

ארבי יטער=צײַטונג

ארגון פון דער סאציאל-דעםאלרטאטישער פארטהי.

ערשינט יעדען פרײַטאג.

אֶבְגָּנָא מַעֲנָטָס־פְּרִיּוֹן :
יְעַהֲרֵלִיךְ : 4. קְרָא גַּעַלְמָה ;
הַלְּבִיעָה רְלֵךְ : 2. קְרָא גַּעַלְמָה ;
פִּיעַרְטָעַלְיְעַהְרֵלִיךְ : 1. קְרָא גַּעַלְמָה

פריז פון אננסון :
סיר יעדר שורה פטעיט ארע
אייבר מלאטץ 10 העללאָר

Kraków, piątek, 2 czerwca 1905.

ג'נומר 9

כראכין פרויטאגן 2 יוני, 1905.

לעד וועלט אויז געוואקסען אין דעם מאמענט, ווען ריאושידיעסטעוונסקי האט
זונז שעראיינינט מיט דער דריימער עסקאדרע אונטער דער פִּיהַרְוָנְגֶן בָּן
געיבאנטמאו און אויז אַרְיָנְגָּנוּשָׁוֹאָמָּעָן אין די יַאֲפָנִישׁוּ וּאֲסָרָעָן, דער צוֹדָ
וְאַמְּעַנְשָׁטְיוֹם בָּן די צוֹוִי קָלָטָעָן אויז נְעוּוֹן אַנְיָאוּנְרָמִילְיכָּר. קִינְעָר
הָאָט אַבָּעֵד נִיט סָאָרְגָּנוּעָהָעָן, או די מְפָלָה זָאֵל זַיְן אוֹזָא גַּעַשׂוּנְדָּע אָן אָזָא
גְּרוּדְלִיכָּע

ראם זענען ר' פרטיטים קון דעם צווארמענטשטייס:
 ט א ק' א, (רייטער בירא) דעם 29-טען מאי האלב דרי נאכטיטאג,
 אין געלעגן מיט דעם יאטפאניגיען פלאט זענען דערטרונק ען געווארען
 זי פאלגענער רומישע קריינס שטען:
 זי געפאנצערטע: "באראדניא", "דרער אימטעראטאָר אליעקסאנדרער III".
 זי געפאנצערטע קרייעער: "אדמיישל נאחימאָו", "דייטיטר דאנסקי",
 וואַהיזערן מאָנאמאָד".

די געפאנגערטען בענונג-שייף: אַדְמִירָאֵל אַוְשָׁאָקָאוּן,
די קרייער: שְׂוֹיֻעַטְלָאָנוּוּ, שְׂעַטְמָשָׁנוּ.
טראנספארט שויינן: קַאמְטַשְׁאַטְקָאָה, אַירְטִישׁ.
די יאנפאנער האבען סָרְנוּמָעַן די סָאלְגָּעָנְדָע
שייטען:

ר' שפטערדייג דעםצען ניבען אבער די צהאל קון די דערטרונקענע
און פֿאָרנוּמַעַנְעָן רְוִיסְיָעָן שֵׁיכְעָן אֶפְיעָל נְרֻסְעָרָעָן. דער אַדְמִירָל נְיעָבָּד-
אַטְמָאוֹ מִיט הַכְּבָעָר 3000 מְאַטְרָאַסְעָן זְעַמְעָן אַין גַּעֲגַנְעַנְיָישָׁן. די
צָהָאָל קון די דערטרונקענען, צו וועלכּע געהער אויך רָאוּשְׂרִיעָסְטוּעָנסְקִי. אי
גַּאַךְ נִימְט קְעַטְנְגַעַשְׁתְּעַלְתְּ.

די "פועלי ציון".
 (פארטיזאנונג פון גומר 5).

עם זענער נאך ניטה קיין געניע יידיעות איבער אלעם, וואס האט זיין
געטהון אין גאנץ רוסלאנד אין די לעטצעט פאר הרדשים. אבער איןז ואויסען
טמר שווין, או די ראדיקאלע צויניסטטען (פון די איברינע רעדען מיר שווין ניט) האבען
גיטט אינגעטנטוקט קיין טיגנער אין קלט וואסער אויסאקוומטטען פאלטישע
דעכט. אין עם ואונדרט אונז ניט, ווילע עם שטימט מיט וויער טראדייציע,
טימט וויער געשיכטן די, סועליז צוין אין רוסלאנד האבען שווין וויער... טרייז
ערינע געשיכטן. ווער עם האט געלעזון די בערכטען, וואס די אינגענע
צויניסטייש גרטען, צוישען זוי אויך די. סועליז צוין" האבען פארגעליינט
אייפ די קאנטערענצען, וועלכע זענער אונגעלהלטן געווארען פאר די קאנט-
רעסען, וועלכע זענער געווארן געדזוקט אין די צויניסטייש צייטונגערן (אונטער
אנדרער אויך אין. קריינר) דער וויסט, או אין עטלוף פון נאנצע יאהרען
האבען די רוסישע "סועליז צוין" ניט מעהר געטהון, וויע געקומטט מיט די
זודישע פאציאיליסטטען, וו אויו יי האבען געקומטט. קען דע- לעוועד גע-
וואחד ווערען אין די דאמאלטינע, פאסליעדניא אויזויעסטמיא" לעטצעט נאכ-
דרכטען (בונד). מרד וועלען נור דערמאהגען בקייזר, או צושלאגען דעםאנס-

דער פָּעָרָבָּן דָּן דִּי אַרְבִּיטָר שָׁעֲרָאִינָּעָן אֵין קְרָאָקָה
אַרְגָּנָאַנְיוֹרָת זָוְנָטָאָן, דָּעַם 4-טָעַן יְנוּ אֵין קְרָאָקָיָעָר פָּאָרָק אָוֶוֶת
דִּי אַיְנָקִינְהָט סָאָר דִּי קְרָבָּנוֹת אֵין רְוִישָׁ-פּוֹילָעָן

דער פראנרגאָם בעשטעטן קוֹן :

1. קאנגערט — 2. אַפְּאַרְשְׁטָעַלְגָּן אֵין טַעַמְרָאָז —
3. פְּרָאַדְקָעַצְיָן עֲגָעָן קוֹן דָּעַם אַרְבִּיטְעָדְכָּאָר מִיט —
4. קִינְדָּעַדְשָׁפְּעָל — 5. לְאוֹעֵן אֵין דָּעַר לוֹטָא כָּאַלְעָגָעָן — 6. טַאַמְבָּאַלָּא —
7. אַסְּהִירָעָן — טָאַנְגָּן .

אֵם פָּאלָם אָונְגַעְוִיטָעֶר וּוּעַט דָּעֶר ፩፻፯ ፲ שְׁמָאָטְנִינְדָּעַן
דָּעַם 18-טָעַן יְנוּן.

די מפליה פון רומישען פלאט.

ונשווינד ווי א בליטען אויז זיך פערנאנדרער גענאָגענען די נאָכְרִיכְט. או די באַלטְישׁע עסְקָאָדרְעָ אָזְמַעַת ווי אַזְגַּאנְצָעָן קָעְטִיכְטָעָט גָּעוֹאָרָעָן. די אָונְטְּרָעָנְדָהָמוֹנוֹן קוֹן רָאוֹשְׂרָעָסְטוֹעָנְסְקֵין גָּעהָר — טְרָאָטְזָ אַיְהָרָע טְרָאָזְנָעָט. נִיאָקְמָעְרִישׁע מָאָמְעָנְטָעָן — צָו די וּלְטָעָנְסָטָעָ ערְשִׁינוֹגָנְגָן אַזְגַּאנְדָּר גָּעוֹשִׁיכְטָע. וּעֲן די עַרְשָׁטָעָ קָלָאנְגָּעָן הָאָבָּעָן זִיךְעָרְשֶׁפְּרִיט, אָזְ די רָוְשִׁישׁעָ רָעְנִירָוָנָג שִׁיקְטָ אָרוֹיִים אַ נִּיעִים סְלָאָט אַיְוָן זַוְּיָּעָן מָרוֹחָ, הָאָטָם מַעַן זַי אָנְגָּעָנוֹמָעָן מַטְטָא שְׁמִיכְעָל. קִינְיֻם הָאָטָם זִיךְ נִימְטָ נְעוֹזָלָט לְלוֹבָעָן, אָזְ די דּוֹסְמָשׁ רָעְנִירָוָנָג וְאָל מִיטָּן גָּנוֹתָעָן וּוּלְעָן קָעְרִינְכָּטָעָן אַיְהָרָגְעָן נְאָךְ גָּנוֹנָג שְׁטָאָרָקָעָן בָּאלְטִישׁעָן סְלָאָט. וּוּילְ מַעַן הָאָטָם גָּנוֹלָוָבָט, אָזְ עָרְ וּוּעָט זָנְגָּאָר נִימְטָ דּוֹרְדָּאָרָעָן. די רָוְשִׁישׁעָ רָעְנִירָוָנָג הָאָטָם עַס וּזְאָרְדְּשִׁינְיִילְיךְ אַיְיךְ גָּעוֹוָאָסְטָ, יְהָאָטָם זַי אַבָּעָר אָנְגָּעָחָטָט בַּיְּ דּוֹרְ רָעְטָוָנָס בְּרָעָטְגָּעָן בְּיִידְעָ שְׁוֹנָאִים: גָּנוֹנָג דּוֹעָם אָוִיסְעָנוֹגְנִיסְטָעָן אָזְנָעָן דּוֹעָם אִינְגְּוָעָנִיסְטָעָן, אִים קוֹלְ קוֹן אַיְועָגָה, וּוּאלְטָמָדָעָן גָּאנְשָׁעָר גָּאנְגָּהָן דּוֹעָרְמָה זִיךְ נְלִיךְ עַנְדָּרָן אָזְ גָּנוֹסָטָעָן קוֹן רָוְסְלָאָנדָגָה. אִים קוֹלְ קוֹן אַיְועָגָה וּוּאלְטָמָדָעָן דּוֹעָם אִינְגְּוָעָנִיסְטָעָן שָׁוָּאָגָעָנְטָט לִיְכְּמָעָרְבָּהָן, דּוֹעָרְמָה אַיְמָרְאָטְיִיםְמָסְטָטָט וּוּאלְטָמָדָעָן גָּעוֹזָקָסָעָן וּזְאַופְּ הַיּוּוֹעָן... מַעַן הָאָטָם אֵיהם דּוֹרְיְכָר אָרוֹפְּנְעִשְׁקָטָט. דּוֹעָם גָּאנְצָעָן קָלָאָט מִיט 20 טְוִוְוָעָנְדָמָעָן הָאָטָם די רָעְאַצְיָאנְגָּעָלָעָר רָוְשִׁישׁעָ רָעְנִירָוָנָג גָּעוֹאָרָקָעָן אַופְּ אַיְיָ הַאָרָמָט אַזְיָיָהָן קָעְרִישְׁבָּלָאָט.

נוֹר גָּנוֹנָג גַּדְוָלָה הָאָט עַם דָּעַם עַולֵּם גַּעֲקָסָט. דָּעַר רַוִּישָׁעֶר אַדְמִירָאָל, וּוְלְכָבָד הָאָט וַיֵּךְ נַלְיָךְ אַוְיְנָעַצְיְּכָעָנֶט אַזְּ "קַאַטְפָּח מִתְּ דִּי סַשְׂעִיר" אָונְטָהָר הַוְּלָל, וְהָאָט וַיְזַקֵּן גַּעֲאַלְיָלָט מַקְבֵּל פְּנִים זַיְן טַאַנוֹ אַ (דָּעַם יַאֲסָנוֹנְשָׁעָן אַדְמִירָאָל) מִתְּ וַיַּן עַסְקָאָדָרָא. עַר הָאָט שַׁעֲרַבְרָאָכָט וּוְיַיְוִית עַר הָאָט נָוָר גַּעֲקָנֶט אַזְּ דִּי הַאֲפָעָן קוֹן דָּעַר "בַּעֲרִינְדַּעַטְעָר" סַרְאַנְקָרִיךְ, וּוְלְכָעָן אַיְזָעָר שִׁיעָר נִיט אַרְיִינְעַצְיְּגָעָן גַּעֲוָאָרָעָן אַזְּ דָּעַם קְרִיעָן. אַזְּ נָוָר אַדְאָנָק דָּעַר בְּרִיבָּר שִׁיעָר נִיט אַרְיִינְעַצְיְּגָעָן גַּעֲוָאָרָעָן אַזְּ דָּעַם קְרִיעָן. דָּעַר סַרְאַנְקָרִיךְ קוֹן סַרְאַנְקָרִיךְ הָאָט דָּעַר רַוִּישָׁעֶר פְּלַאַט גַּעֲקָעָנֶט דָּוּכְ-רַיְזָעָן אַזְּ אַוְגָנְגָהִיעָר וּוְיַעַטָּעָן וּוּגָן. דִּי שַׁסְּאָנוֹנָג קוֹן דָּעַר נַגְּנָצָעָר קְוַלְמוֹרָעָ-

צ'ו בעקומען אין אלע גראָסערע געשעפטען



Zofia Biesiadecka

Oświecim.



Przez Wysokie ck. Na-
miesnictwo koncesyon.

Biuro PODRÓŻY

Zofii Biesiadeckiej

Oświecim (dworzec)
sprzedaje bilety okrągowe

do Ameryki

I., II. i III. klasy dla
parostatków pospiesz-
nych, oraz bilety kole-
jowe dla kolej północ-
no-amerykańskich we
wszystkich kierunkach.

Ceny ścisłe wedle taryf
okrągowych i kolejowych

Bilety okrągowe do Kanady

i bilety kolejowe kana-
dyjskie.

Prospekty darmo i o-
płatnie.

PARVEOL

די רײַנְסְטֶה

נוואראנטירטַע

פֵּלָאנְצְוָנָנָם

פּוֹטָעָר

פָּאָרְטְּרָעָט פָּאָלְשְׁטָעָנְדִּין
דָּאָם נָאָטְרָלְבִּיכּוּ פּוֹטָעָר

נִיְתָהִינִּין אֵין יְעָדָר יְדִישְׂעִיר
קָעָךְ צָוּמָ קָאָכְעַן סְרָעַנְלָעַן
אֵין בָּאָקָעָן

פָּן דָּעַר פָּאָרְטְּרָעָט פָּן יָאָגָן זִינְגָּעָר אֵין בִּיעָלָסְק (עַסְטְּרִיבִּישָׁע שְׁלִיעִין).

דָּעַר גָּדוֹלְהַמְּרָכָזְעִיר עַד גָּלוּצִיּוֹן אָוֹן בּוּקָאוּוֹינָג :

Simon Loria, Kraków, Sebastayna 20.



Do
Ameryki!

jakoteż do innych zamorskich krajów przeprawia
najtaniej powszechnie znana firma

B. Karlsberg, Hamburg

Ferdinandstr. 15.

Nim kto szyfkartę kupi, niech porówna
moje ceny z cenami agentów okrągowych.

Skład Piwa Karwinskiego

Jego Eksc. hr. Larisch-Mönnich'a

Kraków, ul. Poselska 15 — Telefon. 431
poleca P. T. Publiczności swoje wybitne piwa

PIWO ZDROWOTNE

à la Kulmbachskie

(Granatbräu)

I PIWO CESARSKIE

à la Pilzneńskie, beczkowe i butelkowe.

Wysyłka do domu. — O liczne zamówienia uprzejmie uprasza

Skład Piwa Karwińskiego

jako specjalność

jako specjalność

Tajny memoriał kuratora warszawskiego Szwarcy

w sprawach kolnych

Cena 1 kor.

Cena 1 kor.

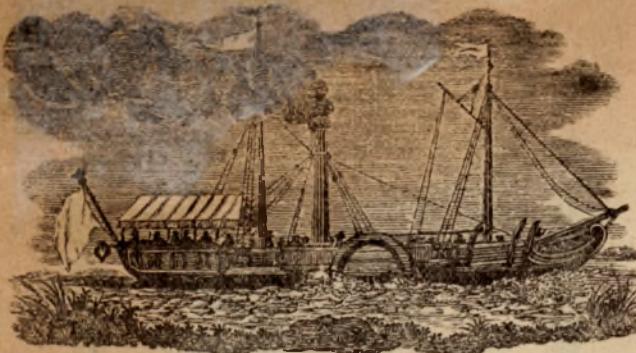
Strajk polski w Królestwie Polskiem

Cena 2 kor.

Cena 2 kor.

Do nabycia we wszystkich księgarniach oraz adminis-
tracji „Naprzodu” i „Przedświtu” (Kraków, Grodzka
50). Zwracający się wprost do administracji, nie
ponoszą kosztów przesyłki.

= F. MISSLER, BREMEN. =



CESARSKIE PAROWCE

„Kaiser Wilhelm II.”

215 metrów długie

„Kronprinz Wilhelm”

202 metrów długie

„Kaiser Wilhelm der Grosse”

198 metrów długie

jadą z Bremy do Nowego Jorku 6 do 7 dni.

Odjazd we wtorki.

Cesarskie parowce jadą tylko z Bremy, kto więc chce ce-
sarskimi parowcami jechać, może zupełnie swobodnie bez prze-
szkody podróżować, nikt nie ma prawa zabronić mu tego. Każdy
powinien już w domu postanowić w jakim kierunku jechać za-
mierza i nie powinien w drodze dać się namówić, lub odwieść
od swego zamieru.

Każdy ma swoją wolną wolę i może za swoje
pieniądze podróżować dokąd chce.

W każdym jednak razie należy się zawsze postarać o
miejsce na statku, a dla zapewnienia tegoż należy wcześniej nadsłać
na mój adres 20 koron zadatku.

F. Missler, Bremen, Bahnhofstrasse 30.

וְיִעַרְעַ נִטְאָרָנָאַנְזִירָטָעַ קָאַלְעָנָעַ אַנְרָעַשְׁתַּ נַאֲלִיצְיָעַן. נֹורַ לְאָמֵר בְּעַטְרָאַכְטָעַ דִּי הַאַנְדָּעָלָסְגַּנְהַיְלֶעָ. דָּעַרְ מַסְחָרְ אַיְן אַיְן נַאֲלִיצְיָעַ אַנְרָיסְעַתְּהַיְלַ אַיְן דִּי יְוִוִּישָׁעַ הַעֲנָרַ. קִיןְ שְׁטָעַלְעַן סְקָהַלְעַן שְׁוִיןְ אַלְאָ נִטְּ. וּוֹעֵרְ אַיְן דָּא שְׁוֹלְדִּינַּ. וּוֹסְםַ זַּיְ וּנְעַנְעַן אַזְוִי אַוְסְנָבְוִיטָעַ. צַוְ אַזְקַ דָּעַרְ גַּלוֹתַ ? אַיְן נַאֲלִיצְיָעַ אַלְזָאַ, וּוֹאוּ אַנְרוּסְעַרְתְּהַיְלַ מַסְחָרְ אַוְן אַינְרוּסְטְּרִיעַ נַעֲקָנִטַּזְקַ אַיְן יְוִוִּישָׁעַ הַעֲנָרַ, וּוֹאוּ יְוִדְעַן מַעֲגַנְעַן אַזְן קְוִיְשָׁעַן עַדְ דָּרָאַפְּ מַעַן זַיְן בְּלִינְדַּ, וּוֹעֵן מַעַן וַיְלַזְגְּנָעַן, אַזְ אַדְעַרְ יְוִישָׁעַ אַרְבְּיִיטְעַרְ לְיִידְעַשְׁ פָּאַר אַלְעַמְעַטְקַ פָּוֹן גַּלוֹתַ אַמְתַּ, קָוַן גַּלוֹתַ— בִּיםְ קָאַפְּטָאַלְיסְטַ, בִּי זַיְן אַיְגְּנָעַנְעַם בְּרוּדָעַרְ. אַיְן נַאֲלִיצְיָעַ אַלְזָא אַיְן דָּעַרְ נַאֲנְצָעַרְ פְּרָאַנְרָאַסְקַ פָּוֹן דִּי סְפּוּלִיְ צִוְוַןְ אַזְ אַפְּרָאַדְעַרְ, אַהֲןְ אַרְעָלְעַן נְרוֹנָהַ, נָאָרְ לְאָמֵרְ נְלִיךְ אַיְסְמָאַגְעַןְ דִּי וּוֹאַהֲרִיטְ, אַזְ אַיְן נַאֲלִיצְיָגְנָעַרְ, סְפּוּלִיְ צִוְוַןְ הַאֲבָעַןְ קִיןְ נַיְעַסְנַטְבַּעַןְ, אַזְ זַיְן שְׁטָמְלָעַןְ נָאָרְ סְפּוֹטְנָאָךְ זַיְעַרְ רְוִוִּישָׁעַ חְבִרִיםְ, לְאָמֵרְ אַלְזָא אַזְ בְּלִיקְ טְהָוָןְ אַוְיפְּ דָעַםְ, וּוֹסְםַ מְהֻותְ זַיְךְ דָאַרְטַ אַיְן רְוִוָּלָנָהַ, דִּי בְּעַנְעַנְצָוְנָסְ-נַעֲוִיעַצְעַןְ וּנְעַנְעַןְ דָאַרְטַ פָּאַר יְוִדְעַןְ וּוֹרְקְלִיךְ זַעַדְ, שְׁוּוּרָעַ, זַיְ וּנְיַעַןְ צְנוּיְגַעַשְׁטִיקַטְ אַיְיףְ אַקְלִינְעַםְ שְׁתָחַןְ אַיְן דָאָםְ הַוִּיסְטוּכְ-לִיךְ אַיְן דִּי שְׁטָעַדְ, דִּי קָאַנְרוּעַנְ אַיְוּרְבִּיבְרַעְ וּוֹהָרְ אַנְרוּסְעַ. קִיןְ שְׁוֹטָעַ, זַיְעַרְ לְאַנְעַיְ אַיְזָאַדְטַ דָעַרְטַ דְּרָבְכִיְ נִטְקִיןְ פְּאַלְיִיטִישְׁ רַעַכְתַּ, קִיןְ שְׁוֹטָעַ, הַאֲבָעַןְ דָאַרְטַ דְּרָבְכִיְ נִטְקִיןְ פְּאַלְיִיטִישְׁ רַעַכְתַּ, קִיןְ שְׁוֹטָעַ, זַעַנְעַןְ, אַזְ דָאָםְ רָובְ פְּרָאַלְעַטְאַרְיָעְרַ לְיִדְעַטְ עַקְאַנְאַמִּישְׁ צְוִילְעַבְ דָעַםְ גַּלוֹתַ, דָאַרְטַ וּוֹרְקְלִיךְ אַנְרוּלִיכְ, אַכְבָּעַרְ אַיְיךְ דָאַרְטַ וּוֹלְטַ נַעֲוַעַןְ אַנְאַגְרָעַכְתַּ, זַעַנְעַןְ, אַזְ דָאָםְ רָובְ פְּרָאַלְעַטְאַרְיָעְרַ לְיִדְעַטְ עַקְאַנְאַמִּישְׁ צְוִילְעַבְ דָעַםְ גַּלוֹתַ, נִיְגַּןְ, זַעַנְאָרְ אַיְן רְוִסְלָאַנְדַּ שְׁטָעַרְטַ דָעַרְ גַּלוֹתַ נִטְקִיןְ דִּי יְדִישְׁ קָאַבְרִיקָעַןְ אַנְדַּ, זַעַמְלָעַןְ מִילְיאַנְעַןְ, דָעַרְ נְכוֹתְ שְׁטָעַרְטַ זַיְיִטְ אַיְסְבִּיטְעַןְ זַיְעַרְדַּעְרַ בְּרִידְעַרְ קוּיְלַ, עַרְגָּנָרְ זַיְיִטְלִיכְעַןְ, זַיְיִטְלִיכְעַןְ, דָעַרְ אַלְעַרְהָאָלָסְ דָאָםְ לִיְקָעַנְעַןְ מִידְ, נִטְקִיןְ, דִּי לְאַנְעַןְ קָוַןְ דִּי יְדָעַןְ אַיְן רְוִסְלָאַנְדַּ אַיְיךְ נִטְקִיןְ פְּאַלְיִיכְעַןְ, אַכְבָּעַרְ צַוְּנָרְ יְדָעַןְ, צַוְּנָרְ לְיִדְעַןְ דָאַרְטַ ? צַוְּנָרְ יְדָעַןְ נִטְקִיןְ דָאַרְטַ נַאָךְ צְעהַנְדְּלִינְעַרְ קוּלְקָעַרְ, צַוְּנָרְ לְיִדְעַטְ נִטְקִיןְ פְּעַלְיִיכְטַנְאַסְקַ מַעְהָרַ דָאַרְטַ נַאָךְ פְּאַרְאַלְאָלָעַםְ דָעַרְ דְּוּסְיִשְׁעַרְ, סְפּוּעַרְ ? דָאַכְטַ זַיְךְ דָאָםְ וּוּלְלָעַןְ דִּי "סְפּוּלִיְ צִוְוַןְ" נִטְאַבְלִיקָעַנְעַןְ, אַיְן רְוָסְ-לָאָנְדַּ לְיִדְעַטְ דִּי נַאֲנְצָעַ בְּעַטְלָקְעַדְוָנְ, מִיטְ אַגְנָעַןְ קְלִינְעַםְ אַוְסְנָאַהָםְ, קָוַן דָעַםְ דְּעַסְפָּאַזְמוּםְ, אַיְן פָּאַלְקַ מְעָהָרַ, אַיְן פָּאַלְקַ וּיְיִינְגַּרְ, אַכְבָּעַרְ אַלְעַ, וּנְעַנְעַןְ מִיטְ דָעַםְ הַיְנִטְגָּעַןְ אַרְדָּנוֹגְ נִטְקִיןְ צְוּרְדִּיעַןְ. (ט"ה)

ט. מיכלואהין.

די אינטערנציינאלע שווארצע באנדע.

ד' וווענער אנטישמייטען וווײַזען שווין אַלְיָזֶנִיט ווֹאָס אַוְיסְטוּרָאַכְטָעָן, ווֹאַזְוַי נַעֲבָעַן יַדְעַן צוֹ שִׁיחָלָעַן ווַיֵּרֶא מַאֲכָתָם. מִתְ אַסָּאָר ווַאֲכָעַן צְוָרִיק הַאַת דָּעַר

ארום אlem איזו ניעוין שטיל און שלעטערין.
ער האט אונגעהייכבען פערצוייטעלט צוביסען דאס האלע. האט נעכיסען
טמיט רידזין סטירער, ער האט אווי לאנג נעריסען בייז ס'האט זיך אויזונגעטעןנט.
ער איז א רורך און האט זיך נלייך גענומען נעהן אייבערן טעלר.
קיינער האט נייטט נטהערט דיין טרווערינען יאממער. ער איז לאנג געשטאנען
און האט אروم בערטאכט אלע פענטשטער איזו דעריגאך האט ער ארום נעקיקט
עם'גאנצע דהיו פון אלע זויטען.
אבער טולצילינג וו ער וואלט און אלעט פערגעטען. דערווענדיג דאס
כבריטע פעלד פאר זיך. האט ער אונגעהייכבען צו געהן אייבערן טעלר וו דייפנאַ
זויטע...

דער פְּרִירְלִינְגָן האט זיך בעויעוין מיט דיין נאנצע מאכטן.
די חבואה איז שוין נרוים אויסנעוואכטען, די נרויטט זאנגען אויףין טעלר,
וועידענין זיך און שוישקען צווישן זיך. דער געשמאק קעלשפריטט זיך איבער די
גאנצע ערדר, דער ווייכער וואַרְעַמֵּר והנד וואַלְצַט אַרְוֹם אַיבָּעֶר די ערדר,
אוויפֿת די בלטמען, באַדְט זיך אַין וואַסְטָר, בלאָוט פְּרִילִיךְ אַיבָּעֶר וועלדר ער אַון
וועודטן זיך בָּלְטָמָען, די אלטשטיינִס האַרטְמָאַנִּים.

די נאטור האט נוירנגן מיט אלע אירדע טענער, דאס נרייסע אלמעכטינע
ליעדר פון פְּרִילִיקַיִת, בערישונן און לעבען.

סאקסאל האט אוּמָנָצִימָטֶרֶט, סַרְאָמָ אַיְדָם אַוְתְּגָנוּוֹעַקְטָן בְּעַרְיוֹשׁוֹן אַזְוּיּוֹטָאנָגָן, אַ מְוַדָּאָדְינָעָר, וַיְלַדְעָר וַיְתַאֲגָן, עַרְאָט שְׁוֹעָרָד נְעַמְעַטָּט, הָאָט נְעַלְעַקְטָן סְנִירָאָגָן, עַרְאָט נְסְפִּילָטָם אַבְּרַעַנְדְּרָעָנָה דְּרוֹרָשָׂט, סַיְהָאָט אַיְדָם אַרְמְנָנוּמָעָן אַזְוּיּוֹטָאנָגָן, טִינְסְטִירָעָץ שְׁרָעָם אַן עַרְאָט נְעַמְדִילָטָם אַשְׁרַעַלְכִּיבָּעָן בְּעַנְשָׁאָטָט...

אם מישטען און, וויל זיין זינען די שוואכערע. די יודישע בורושיאויע אין אליאן גענונג שטאָרָק און דערצּו פֿערְאַיִינְנִינְט זיך נאָך מיט דער קְרִיסְטְּלִיכְעֵדְר בורושיאויע. ווֹאָם בעידיטעט אליאָז גענען אַיִדְד דער צְיִוְנִיסְטִיכְשֶׁעָר אַרְבִּיכְעַתְהָה, וועלכּער שטעהט גענען אַיִדְד אליאָן, ווֹי אַפְּינְגְּנָר, דערצּו נאָך פֿערְשְׁטְּעֵקְט אַין דער נַצְּיָאָנָלָדְר בְּלָאָטָעָ. אַין וועלכּעם די זעלְבָע בורושיאויע האָט אַיִדְד אַרְבִּינְגְּנוּוּעַט ?

ער האם אויף נעציטערט. ער האם דערערערטן וויטען אוא גושרי, ואם ס'האמ זיך זאם אמאל מעדר דערגענטערט און ואם אמאל שראקליכער נא- גוונטן אוין זיך פֿרְשָׁסֶת בְּמִזְרָחֶת...

א פינסטערטער עקלדיגע מודרא דאט זיך אידם אײַנגענעסען, ער האט זיך
געוואָרטען ווי מיטונג. האט צעריסען די קײַט און אויז אַרױסַן געלֶאָפַען אַיְיךְן הוּא.
די ווֹן האט אַידָם פֿערבלענְידָט, סִירָאַט אַידָם אַנְגַּעֲכָאָפָט אַסְרָעְקְלִיבָּר
ווַיְמָאנְג, אוֹ ער אויז לאָגָן געלֶבְּעָן שטערן מיט אַרְאָפְּנָעְלָאָזְעָנָם קאָט, אָונְן ווֹעֵן
ער אויז אַכְּסִיעָל צו זיך נַעֲקוּמוּן, האט זיך אַידָם פֿאַמְּעָלָאָךְ עַרוּוּקָט וּכְרָנוֹת
פּוֹן עַפְּרָעָם פֿעלְדָּרָה, לאַנְקָעָם אָוֹן וּוּלְדָּרָה; סִירָאַט זיך אַידָם נַעֲבָנְקָט נַאֲךְ דָּאָם
וּוַיְמָעָט פֿעלְדָּרָה, אַבעַנְעַישָׂ נַאֲךְ לְעַבְעָן, ער האט גַּעֲלָאָנט צו אַגְּטָלְדוּעָן.

נוועונדט מיט דעם טויבען אינסטינקט, האט ער אונגעטויבען וועבען אן אוים-
נאגן.

מיירט – קין איסנאנן נישט דא, ער האט זיך צוריק אומגעערטט, האט נעל ווכת נישט מיעד וווערנדינן בי ער האט נעמראפען דאלצערנע שטacciיטען, וואז מען האט אדריך ניעויהן דאס פעלדר.

עד האט שטיל נעהו שעת בעטנדינ... הארכיאומערנידן, וואס אמאָל האט
עד מעדר געליטען, אַ פחד איז איזם בעטאלען און דעם וווײַטְזָן האט עַר שרעַק
ליך געליטל. האטש עד אוּ קיַם געשַׂאנַען אַיַּחַד די פִּים, האטש יעדע בעוועונגען
האט איזם שערשאַט אַרְזִיסְעַן ווַיְתַּגְּן. האטש דאמ בְּלוֹט אַז געלַלְאַטְעַן ווי אַקוּאַל
פָּזֵן די וואָנדֵר ווַיְנַעַּט, האט עַר אַוְיְתָמְנִי גַּעֲוָכְתָּן אַז אַרְזִיסְעַן, ווַיְעַדְרַע ויך אַנְדְּדַע נַעַן
שטעלט, האט אַרְיִינְגְּלִינְט דעם קַאַטְפָּז צוֹוְשָׁן די שְׂטַאַכְּיַעַן אַז מִיט שְׂעַרְבָּלֶר
טִינְפָּש אַוְיְנַעַן גַּעֲכָבָט אַוְיְפָן שְׂעַלְדָּר.

שערודריננסטען. ערביי אויז ער געווונן נאטוריילך אַפְּלָנְטְּרָאָס ("אַפְּלָנְטְּרָאָס"), האט זיך בעשועטינגען. מיטט קאלאנזאציאין אוין פאלעטיניאן אוין זו. קיון צווגויסער אידערעליטט אויז ער אבעו גוינט געווונן, וואקס ציעינט אם בעטטען זיין אונגעעהיער גראיסער פֿאַרטענען אוין די בעדריג גוינגען אוין זיינע נאטומען-גראיבער זיאָהאר בויא אונז אַינְ גָּאַלְיִיעָזֶן.

די ספָּאַרְאַטִּים-סְתֻמָּן גַּלְלִינֶנֶט. טְרַאַטְצָן דָּעַם גְּרוּסָעַן לֵיאָרָם וּזְיַי הַכְּבָעָן אֲגַעַמְאַכְטָן אָנוֹ טְרַאַטְצָן דָּעַר גְּרוּוּעָר סְמַפְּאַטְשָׁעָן, מָטַ וּזְעַלְבָּעָר זַיְהַאְבָעָן וּדְזַבְּעַנְעַנְטָן בְּכִי דִי צְוַיְיכְטָעָן אָנוֹ... אַנְטִיסְעַטְמָעָן, גַּעַתְעַט עַס זַיְיַי, וּזְעַמְּן זַאְגָטָן, מָטַ דִי מְטוּנָר אַראָפָּה. אָנוֹ פְּשַׁעַמְיִישָׁלָן, וּזְאוֹ אַם הַאַת גַּעַזְעַילָּט וּזְיוֹן דָּעַר "קָאנְגְּרָעָם" אָיוֹ נִימַּת גַּעַלְבָּעָן קִין סְעָדָה סְפָּאַרְאַטִּסְטָמָן אוֹיְבָה אַרְסְוָה. דָּאָם וּלְבָעָה הַאַת זַיְגַּעַרְאַעַן אִיצְטָן אַיְן טַאַרְגָּוָה, חַאְטָשָׁה זַיְהַאְבָעָן דִי אַסְמָדוֹן גַּטְמָט "בְּעַמְּרָבִידִים".

דעם שבת איז קיין טאנרנאו געוקמען געגע. הורוועט פון קראקיך אונן האט בע-
האלטען א פארטראג איבער דער יודען קָרְאַגָּעַן. שם יונגען איהם גלייך נאכ'געפע אַהֲרֹן פון
קראַקְיָה עטיליכע סעפֿאַרְאִיטִישׁוּס קָהָרָעַר. נור ווי גוּרִים איז געוּן זוייער ערשותינוּן,
זונען זוי האבען דערזונען אויפֿךְ דער שׂוֹזָאַמְלָנוּן, או זוי שׂעַטְהָעָן אַבְּכָלָן אלְלוּין, זוי-
אטָמָעָן מיט די טָרָנָגָוּעָר סעפֿאַרְאִיטִיטָעָן האבען זוי געצעהַלְטָן 12 מאָן, מען האט זוי
געלאָען בלְיָעָן אַזָּאלָל, דער מאַהְגָּנָעָנָר אַבְּעָר גָּלוֹיכִיטְיוּיגָן, או לעתוד האבען זוי-
דאָרָטָעָן נִיט וָאָס צְוָהָן, ווֹילְדָעַ אַרְבִּיטְיָעַר שְׂעָרָיאָין איז נִיט קַיְן אַסְטְּנָיאָן, וואָז
יעדרער אוֹחַ טִיטֵּן פְּקָעַלְעָן אָנוֹנְטָרָעָן אַרְעָם זָאָל קָעְנָעָן קָומָעָן.

פָּרָאַוִּינְצָיֶז.

אַרְבִּיאַתָּעֵר בְּעוֹנָנוֹן אֵין סְטוּרִיאָ!

וית א פאר וואכען אוין סטרא א גרויס בעווענונג צ שען ארכבייטער. עס היובען זיך אן, די אלע וואס זענען בי אצינד גע שלאָקען, פון אידעם טיעגען שלאָפּ איזטציאוועקען, יעדער הייבט זיך אן די אונגען אויסציאוישען, יעדער פרענט זיך אלין די שאלה: וואס איז ערפֿים, די ווּן איז שווין אווי היך און מיר שלאָקען נאך? נײַן! עס איז א גיד נישט מעהָר די צייט צי שלאָקען, איזן די צייט ווּן אלעם איז שווין איז בעווענונג, און אצינד ווּן אלעם ארכבייטעט איזן שאָפּט ערפֿים פֿאַרְזִין פֿילעטאראָט זאלען מיר שלאָקען? נײַן! דאמ קען נישט אווי זיין און ען דראָפּ אויך נישט זיין. און מיט יעדען טאג קומען צו מעהָר ארכבייטער צ די אַרגנאָזִיעָם. אַבעדרהָפּט איז ערפֿים בֵּין טישלענעהילֶקען, וועלכּע האכען זיך צום מײַטצען

סאקסאל האט וצעירערט מיט די לענטע בחות, האט נערעכט, האט נער-
ביסען די ערדר, האט געהוישעט ווילד און דאס געתטאלאט אויז געווען וואס אמאָל
גענטנער, געהנטנער.

שון אַדְרָה וּוַיְמִתְעַם הַאֲטָה וַיֵּדַע הָעָרֶת אֲשֶׁר שָׂמַחַת שָׁן אַהֲרֹן, דָּם אָיו לְאַפָּא נַעֲקִיטָן צְוִיָּן טְרִינְדֶּר, אֶבְעָר סַאֲקָאַל הַאֲטָה אַידָּם שְׁוִין נִיאַט דֻּרְעָקִיטָן.

דער הוֹנֵד האַט אִירֶם נָעַלְקַטּ, נָסָאַרְמַעַטּ, נָעַבְלַטּ, דָּעַרְנָאַר וּוּרְ וּאַלְטּ
וּוּלְלָעּן רָוְעָעּ מָעַנְשָׁעּן, אוּ ערְ אַרְיוֹם נָעַלְאַקְעָעּן אוּיְחָ דִּי לְאַנְקָעָעּן, האַט צְרוּיךְ נְעַזּ
קָעַדְרַטּ, האַט נָעַדְאַפְטּ דִּי ערְ אוֹן האַט נָעַבְלִיטּ נָאַד רָעַטְנוֹגּוֹן.

האט בבי נערויטש. די פִּינְגָּל זענְעָן פַּעֲרַשְׁטִימָט נְעוֹרָאָרָעַן, דָּאָם וּזְאָכֵל אֶז שְׁמִיל גַּעֲבְּלִיבָּעַן, טְיוֹעַנְדְּרָעַר וּוּרְם זְעַנְעָן נְעַקְרָאָכָּעַן צָו אִירָּם: די נְאַנְגָּעַ לְעַכְבָּנְדִּינְעַן, טְרַיאָוָמְפְּרַעְנְדָּר נְאָטוֹר, הָאָט זִיךְ אַיְינְנְעַקְוּקָט מִיט אַוְינְעָן פָּוּן שְׁטָעָר — כלִים רְדָעַר קְלָאָגָן אֵיז גְּנוּוֹן וּוּסָם אַמְּאָל דְּיוֹתְלִיבָּעַר, דָּאָם קְרָאָקָעַן זָן די וּרְאָנָעָם וּוּסָם אַמְּאָל מְרוֹאִידִינְעַר, אָוֹן דָּאָם גַּעַשְׁטָאָלָט וּוּסָם אַמְּאָל גַּעַהְגָּתָהָר גַּעַהְגָּתָהָר.

רעד הונד האט דעם וויזיל איזונעציגווען פָּאָר שְׂרָעָק, האט זיך ווילר צו
שריגען און האט אַנְגַּשְׁהִיבָּעַן וויהדען לאונג שְׂרָעָקְלִידֶר, פָּאָר צוֹוִינְגָּלֶט.

אֵיבָרְעֹזֶצֶט מַן פָּר אֲקָא מַן

כְּרָא נִיקָּה

פָּנָרָאַמְּעֵי פָּן בֵּית הַלְוָנוֹת. דָּאַס וָאַס הַאַט מִיט עַטְלוֹכָע טָעַג צְרוּק פָּסְסִירַט
אָן זָוֶרֶשָׁא אָז — פָּאַר אָנוֹ וָדָעַן — פָּעַילִיכְט אַיִינָע פָּן דִּי אַינְטָרָסְטָמְטָב עֲרָ-
שִׁינְגְּנָעָן אִין דִּי לְעַצְמָע טָעַג. פָּן זָוֶרֶשָׁא קָומָעַן אָז וָוִיטַּעַט מְלִיכָּע טָעַג שָׁמוּעוֹת, אָז אָ-
מָאַסְעַ וָדָעַן, בְּעוֹזָהָעָט אָזִי מְסֻעָּר, דְּעַנְגָּר אָן רְעוֹזָהָעָרָעָן, פָּאַלְעָן אָן כְּסֶרֶר אַיְוָחָד
דִּי שְׁעַנְלִיבָּעַ הַרְוּעָר, צְבוּרָעָכָּעַן אָז מְאַכְּלָעַן אַת חָל פָּן לְלָעַם, וָאַס דָּאַט אָזִי דָּאָן
שְׁלָגָעָן אָןִי סְוִיטָעַן אַנְגָּאַר דִּי בָּעֵל-הַבְּתִים. עַט אַיְוָאַר גַּעֲקָוּטָעַן גְּלִיבְצִיגְטָג אָזִי
פָּעַרְשִׁיעָרְעַנְעַג בְּעַגְעָדָעַן פָּן שְׁטָאַדְט, מְעַהְרָסְטָמְטָהָיִיל אַנְגָּאַר אָזִי דִּי קְרִיסְטְּלִיבָּעַג בְּעַגְעָנְ-
דָעַן, וָאוֹ דִּי יְוִידָשׁ שְׁעַנְדְּלִיבָּעַ הַרְיוֹעָר זְעָנָעַן דָאָם מְעַהְרָסְטָעַן. דִּי פָּאַלְיָצִי הַאַט בְּמַעַט
וּוֹי גַּדְרַנְיָט נְעַשְׁתָּרָט, אַדְעָר זִי פְּלַגְעַת קָומָעַן נְאָך דָעַר צִיּוֹן. דִּי עַרְנִינוּתָנוֹגָן תָּוֹן הַעֲרָר
100 וְאוֹיְנוֹגָעָן אָזִי צְבָנָגָעָבָן גַּעַלְעָסָעַן, וּהְוָה, בְּישׁוּב הַדָּעַת? פְּרִילָּן דִּי אָוְמְגָלִיקָ-
לְבָעַט מְעַלְאָקָז זְעָנָעַן גַּעַנוֹמָעַן, צְוֹהָעַלְעָעַן הַאַט זִוְּרָדָעַר לְעַצְמָעָר מִינּוֹת, וְעַן דִּי
קְרִיסְטָעַן הַאַבְּעָן גַּעַנוֹמָעַן, אַקְיָעַמָּשְׁטָאַנדָּט מִיט בְּאַלְדִּיגָּע גַּעַרְוָטָעַן. עַס אָזִי אָוְנְגָלְקָ-
עַרְקָלְעָהָרָה אָן וְאוֹרֶשָׁא אַקְיָעַמָּשְׁטָאַנדָּט מִיט בְּאַלְדִּיגָּע גַּעַרְוָטָעַן. עַס אָזִי אָוְנְגָלְקָ-
דָעַר-וּוֹיְל גַּעַנְיָי צּו עַרְקָלְעָהָרָעַן דִּי רִיכְתִּינְג אַרְוֹאַכָּעַן פָּן דָעַר זְעַלְמָנָעָר עַרְשִׁינוֹגָן,
וּוֹי דִּי וְרוּיְשׁ צִיְּוֹנוֹגָעָן, וָאַס וְאַלְמָעָן אָנוֹגָן גַּעַקְעָט אָם מְעַהְרָסְטָעַן וְעַגְעָן דָעַם דָעַר-
צְעַלְהָלָעָן, הַאַבְּעָן נְאָך דָאָס וְזָוָרָט נִימָט גַּעַנוֹמָעַן אָנוֹ דָעַר פָּרָגָעָ. אַיְיָן זָאָךְ קָעָן סְעִון שְׁוִין
יְבָכָר זָאָגָעָן, אָז עַס אָיִי גַּעַוּזָן גַּות אַרְגָּגְיוֹרָת, אָז אָז גַּאנְצָע אַקְצִיעָה הַאַט גַּעַהָאַט
אָגָן-אָוְדָעָלָעָן צְיָעַל : צּו בְּעַרְיָעָן דִּי בְּעוֹלָשָׁאָטָפָט פָּן דִּי בְּלוֹזְיָעָר. צּו דָעַר אַיְדָעָלָל
אָזִי בְּיוֹ דָעַר לְעַצְמָעָר טִינּוֹת גַּעַלְבָּעָן דָעַר לְיוֹתָהָאַטָּיו אָזִי וְוִוִּיטָּז וְזִי הַאַבְּעָן גַּעַ-
הַאַט רְעַכְתָּ — וּוּלְעָן מְרָאַיְן גַּעַכְעָן גַּעַוּהָר וּוּרְעָרָן.

דער זיינט פון די דעם אקראטטען בי די וואהלהען אין שטאדטס-דראטה.
 פְּרִיטָאָג, דעם 26-טַעַן מֵאַי זַעֲנָן פְּרָגְעֻקְוּמָן די וואהלהען פון דער קָלָא אַינְטָעַלְגָּעָן,
 די אַינְצָיגָע גְּרוּפָן (אוֹסְטָרְעָד דַּעַם קְלִינוּנָם הַבָּדָל) וּזְאָם וואַהֲלָט אָוּס לוֹיט אַיְהָרָה פָּאַ-
 לְפִתְשָׁיעַ אָזֶן גַּעֲוָלָשְׁאַפְּטָלְכָבָע אַיבָּעָר-צִיְּנוֹנָעָן. אָזֶן דָּאָרָט האָבָעָן טָאַקְעָדִי דַּעַם אַקְרָאַטָּעָן
 גְּעוּבָעָט. אַוְיך צָוּולָעָךְ אַנְדָּרָטָעָן האָבָעָן וַיְיַעַמְּדָעָן זַעֲמָנָן זַעֲמָנָן גַּעַ-
 מִיְּנוֹגָמָע אָזֶן קוּיט דָּרְיוֹ קָאנְסָעָרוֹאַטִּיסָּטָעָן זַעֲנָן דָּרְךָ אָזֶן דָּאָס נָור אַדְאָקָן דַּעַר שָׂוּעָ-
 דָּרָעָר אַרְבָּיטָן פון די וואַהֲלָעָן-היַעֲנָעָם. דַּעַם קָאנְדִּירָאָטָן פון אַונְגָּעָר פָּרָטְרָיוֹ גַּעַב. דַּיְרָ-
 מָאָרָעָק, נִימָט קוּקָעָנְדִּין אוֹיך דַּעַם, וּזְאָם דַּעַם אַקְרָאַטָּיִישׁ פָּטָרְיוֹ הַחַטָּא אֵיתָם נִיט גַּעַ-
 וּוֹאָלֶט אַרְוִוָּנָמָעָן אוֹפָה אַיְהָר לִסְמָעָה, האָבָעָן נָור גַּעַטְעָהָלָט 10 שְׁמִינָן. עָר זָאל גְּלִיאָ-
 אָרְיוֹן אָין שְׁטָאָדָט-לָאָטה. עָר האָט בעַקְמָעָן 1048 שְׁמִינָן אָזֶן וּוּט וּאַהֲרִשְׁוִינְגִּילְךְ בָּאָר
 אַין דַּעַר קָאַרְעָנָג אָרְיוֹן אָין שְׁטָאָדָט-לָאָטה.
 די וואַהֲלָעָן האָבָעָן נָאָר אַסְמָל בְּעוֹזְיָעָן, אוֹ Uhrlauְבָּעָן וואַהֲלָעָן היַסְעָן: די פָּעָ-
 נִיכְתָּנוֹן פון די קָאנְסָעָרוֹאַטִּיסָּטָעָן. עַפְּאָר אָנוֹן יַוְרָעָן אוֹיך דָּאָס וּוּבְּטָהָן, אוֹ די

אנטישמיות השם יוסטח האט בעקבותיו אַלְכָאָדָן קְלִיּוּנָן צָהָל שְׁטִיטָמָן.
בארצן אל-קָאָדָן רָאָתְשִׁילֵד אַז גַּעַשְׂתָּאָרְבָּעָן. אַז אֲפָרְיוֹן אַיְזָגָעָשָׂטָרְבָּעָן דָּר
שְׁעָרָן פָּזָן דָּרְעָרְפָּרְסָעָרְבָּעָן. עַר אַיְזָגָעָשָׂטָרְבָּעָן וּזְנוּן יַאֲמָעָסָרְבָּעָן, וּזְנוּן
הַאֲתָּאָט דִּי פָּרְטָמָעָרְבָּעָן. וּזְנוּן פָּעַרְמָעָנָעָן אַבָּאָטָמָעָרְבָּעָן
גַּעַוּנָן אַמְּלָהָן אַנְרָוְסָרְבָּעָן מַהְיָלָן אַיְרָאָפָּאָשָׂעָן מַלְכָּוָן,
אוּסָרְדָּרְעָן דָּעָם הַאֲטָמָעָרְבָּעָן פִּיעָלָן גַּעַשְׂעַטְצָעָן, פָּזָן וּלְעַלְעַלְעָן
וּלְעַלְעַלְעָן עַר גַּעַהָטָמָעָרְבָּעָן, פָּזָן וּלְעַלְעַלְעָן עַר פָּלְעַנְטָמָעָרְבָּעָן
וּלְעַלְעַלְעָן צִיהָעָן אַונְגָּהָיָהָעָרְבָּעָן.

דרונאך האט אידם טערשטעלט דעם וווען א טײַך. ער האט שווין נישט
ניעהאט קיזן קרעטטען, ריהאט זיך אנדער געליגנט אויףֿין ברען אין האט טעריגעטען
אן אלעט.

עד דאץ זיך טוינ אטלו נטעט גטווערטס פון פליינען, ער אין שום נישט אונטלאפֿען, האט זיך טוינ נישט געריסטען, כלויים אונדער געליגנט דעם קאנפֿן אוין דאט שטיל געווינט פון ווירטאגן.

די זון אוין אונטערנענןגען, אונרייער שווערדער ואאלקען האט זיך לאננקאום איבערציזיגען, ער אוין נעקימען פון די וועלדר, האט געלוייערט אונטער די קראושאָז קעפַן, אוין נעקראָכען צוישען די חבואהּ, האט פערשפרײַט איבער די לאננקעס אווילְבָּטְמָעָן פְּלָאָכְטָמָעָן פָּחָן נְעָבָּעָל.

עם האט נהערשט א טויטע שטילקיות פון א זומעראכענד, א שטילקיות
סיעל מיט נרויליכקייט פון אונטערדריךטע קראובצען קעדשטייקטע געשריין,
קאפמיך און מארד איז דער גאנטן.

סאкал האט זיך פַּלְזִילְגָּן אַנְדֵּרְנוּאַרְטָעַן פַּעֲרְצְוּיְהַעַלְטַם. ער אויז גען
סָאַלְעַן אויף די פַּעֲרְעַתְשָׁע טִים אוון מיט בריט נועגענטע אוינען האט ער גען
קִיקֶם אוין די פַּיְסְטְּרִינִיש אַרְיִין: דָּרָטַם עַרְעַץ וַיִּמְעַט אַיִן דָּרָט רַוְּקָעַלְהִיט,
הַאֲבָעָן מַאֲרִשְׁיָעַרְט מַוְּאַדְיִינְעַ נַעַשְׁתָּאַלְמָעַן פָּן טוֹיט: — לִיְכְּתָעַרְנִין מיט אַ
וּוֹיְסָעַן סַקְעַלְעַט פָּן אַ נְרוּסָעַם פַּעֲרַד — דָּרָט סַקְעַלְעַט האט זיך אַרְיָוּנְעַבְיָוּנָעַן
פָּן די רַוְּקָעַלְהִיט; מען האט נַעַהְעַרְט די טַוְּבָעַ קְלָאנְעָן אוון ער אויז פַּעֲרְשְׂוִינְדָּעַן
גַּעוֹאַרְעַן אויף אַ וַיְיַלְעַן אַיִן האט זיך זַוְּעַדְרָעַ בְּעַוְּיוֹעַן, וְואָם אַמְּלָל נַעַהְנַעַר
אוון צוֹרְשָׁעַן וַיְיַעַן רִיפְעַן הַאֲבָעָן טַוְּעַנְדָּר וּוֹרְאַנְעָם נַעַקְנִילָּט זיך מיט אוֹיְלָד
נַעַשְׂרִי אַוְן הַאֲבָעָן אַרְיָוֹם נַעַשְׁתָּקָשׁ וַיְיַעַר שַׁאֲרַעַן שְׁנָאַלְעַן אוון אַרְחַט דָּעַם נַאַ-
קַעַטְעַן לְאַגְּנָעַן שִׁיטְעַל אַיִן נַעַיְעַטְעַן אַנְרִיסְעַךְ רַאְבָּא, וְהַאֲט זיך נַעַשְׁקָעַלְטַם אַוְן
הַאֲט נַעַרְדַּת מִיט אַרְעַע שַׁוְּאַרְעַע פְּלִיגְיָעַל אַוְן הַאֲט נַעַקְרָקָעַט בִּיעּוֹז נַבְיאָוֹת.

אוינען דרייקען אויס וויאר הערצליך טרייד', צו דערמאָהנט עם ניט אין נאנצע ד' ווינער אַנטְסְּפָּעַטָּן?

די פאנראמען אין רוסלאנד.

דרער פאנרָם איז וְשִׁיטָמָרָה. צום, "קְרִינֵרֶד" שרייבט מען פון יושי-טאמיר; די נאנצע יוייש בעפֿעלע קערונג בעהט נאך אלע אידום אַהֲן אַקָּם. ניט קווקענדיג דערויף וואס מען האט אומגעכטיען דעם יאהרְדייר. וועלכְּבָּרָה האט היינט בעדראָט זיין, דאָך איזו יוייש בעפֿעלע קערונג אַין אַיְזָנָשָׁעָק, מען האט עסִים מורה טאָר דעם טאג. די אַרכְּבִּיטָה האבען בעשלאָסָען היינטינען ערשטען מאַי ניט צו מאָכָען קִין שום יוֹסְטָבוֹ.

וונטאגן. דעם 1-טען מאַי, זענען נעקְטָען די אַדוֹאָקָטָען: ל. קְוּסָעָרְנִיק, וו. וואָקָאָר אַזְן נְאָלָאָוּטְשָׁינָעָר טוֹן קִיעּוֹ. סָאָר דער טהָרָה, וואָס טְהָרָת צו ווּ אַזְן צִימָעָר אַרְיָן, זִיכְעָן יְדָעָן, אַלְעָ אַבְגָּעָרִיסָעָנָעָ. דער פָּאָנָרָם אַזְן שְׂמָאָקָק קעָנָגִין אוֹיפָן זַיִן. אַינְגָּעָר אַיְדָה, אַיְהָרָה 38, ווַיְיָתָן אַזְיָּטָן סְפִּידְשָׁאָקָל — "אַטְּ דָּאָם — וְאַנְטָן עָר — אַיְזָמָר פָּעָרְכְּלִיבָּעָן, בִּין וַיִּן גְּעוּוֹן אַבְלָהָבָית לִיְּטָעַן-נוֹלִיָּה, אַזְן צְנָדָר ? וְוַהָּ אַיְוָמָר ! טוֹן אַלְעָן, אַפְּלָוּ קוֹן דִּי סְפָּחָדִינָעָן כְּלִים האט מען אַתְּלָה גְּעַמָּאָכָט. — "מְלָא — חָפְטָ אַונְטָעָר אַצְוּוֹיְטָר אַיְדָה, מִיט אַשְׁבָּתְּדִינָעָר קָאָפְטָאָט — מְלָא, עַם טְרָעָטָן וַיִּקְרָא אַנוּמָנִילִיק, וְאַל וַיִּקְרָא מִיר אַדְכָעָן אַשְׁרָהָה. טָא וְאַס-וַשְׁעָ קָאָן מַעַן תְּהָן ? דָא אַיְזָנָה אַכְבָּר דָּאָט אַוְמָנִילִיק, וְאַמְּטָעָן מַעַן אַיְזָנָה וְוַיְיָתָר אַיְזָנָה נַאר נִישָׁט טָהָן, אַוְיָטָן דָּאָרָף האָכָא אַיךְ מָוָרָא צוּ נַעהָן, אַן מִיט וְאַס וְוּלָא אַיךְ נַעהָן ? צוּ שְׁעָרְקִיטָעָן עַסִּים, אַדְרָע שְׁעָרְטְּשָׁבָ�עָן אַין לאַמְּבָאָרָה, צוּ עַרְגְּנִיזָ�אוּ, אַיז נִיטָא וְאַס".

— ב' ה' נוטעטמאןען טוילט מען ברויט! האט זיך דערעהרט אי שטאדט און איבער 200 מענשען האבען בעלאגערט נוטעטמאןען שטוב, יעדר עאט איסגעשטראקט די האנד און געבעטען ברויט! — טיר ניט א שטיקעל! מיר האט אידער נאך ניט געגעבען! — נו און מיר? — בעט זיך א ידענע — איז האב דאך פיצעלעך קינדרער — עולם הבא וועט

גיט די פוינטע אויפּ חביבים, ניט די לעבעריגע ברויט !

אונן אט די עארצוייילונג, דאם אראבלאען די הענד אין א מינוט,
ווען מען דארפּ ארכּיטען מיט אלע כהווע איז דער נרויליכטעה, אבער לײַדר
נאטְרָלְכּעֶר, ערְגָּלָגְן הָן דִּי סְנָאָרָמָעָן.

ער האט זיך אונגענטערקעט... עמיין האט אירם געליגעט... האט אן-
געהרבען אונגענידיגן צו דרייקען מיט די פֿאַס... רידאט נעמינט או ער לוייטט...
או ער אויז אין פֿעלד... האט זיך אַינגענארכט הינד שפֿיעלען... ווער ווים ואס
עם בעדייט... ריזהרט פֿון אָרטט... לוייטט שייז... ציחט זיך אויס ווי אַסטרונען...
שפֿיעקעט צו דעם בוייך צו דער ערעד... נישט קיין פֿאַדיקען, נישט קיין נרוב פֿער-
האַלט אַידס... וויטער... נעשיקטער... פֿליינקער... דערוּתְּהִלְתְּ אַ וויטאגן אָונ-
זימט... ער נעמט צויניך אלע כהה... היורשעט שטיל — דער וויטאגן האט אַידס
אנגענְקָאַט אוֹר שְׂרָקְלִיךְ... או ער אויז ווילד אוֹפֶּנֶעֶשֶׁפֶּרֶנְגָּעָן אָן אוֹז נְשַׁטָּאָנָּעָן
אייז פֿון.

די ווראָנעַם וענְעַן מיט געַשְׂרִי אַנטְלָאַטְעַן.

עד הדעת שווין נאר נישט דערקענט. הדעת נאר נישט פערשטאנגען, האט
בלידס נזקייט מיט שרעק, ווי אלעט שאקעלט וויך. ריזהיט ויך און פאלט איז...
די לאנקע אויז צו איהם נעלאטען ניך, ניך... עד אויז אונגעשטרינגען א פארן
טראט. אבער דא אויז אויסנסני די תבואה פאר איהם נעלאטען... די אויז אונגעטאלען,
הדאט ויך אויז נעהרבען וויעדר און אויז נענאגען, די אויז אלטט נענאגען מיט א
טוביין נערשר...
...

עד אז אנטלאטען פאר זיך... אַ וואָלֶד אָז נוּשְׂטָאנָעַן פָּאָר אִים, אַנְדוֹיְסָעָר, שְׁוֹאָצָעָר, מְוַרְאֵינָעָר וְאַלְרָ, עָר אָז פְּעַרְשְׁוַיְנָרְעָן נְעוֹזָרָעָן, הָאָט זִיךְ נְעַנְיָנִין טָאָמָלִיךְ, שְׁרַעְכְּעַנְדָּגָן... נָאָך אַיְן מִינְוֹת אָזְנָעָם וּוּטְמַאְתָּאָהָם שְׁטַרְעַנְצָעָן אָז אַוְשְׁמַטְחַרְנוּן אָנְטָבָט.

עם איז אידם בעטלען אַ משונעת, ער איז אנטלאטען אויף די לאנקען,
ווײַיל ער האט דערהרטט מענטשליכע קולות, ער איז געלאטען צו ווי, וואס אַ מאל
סָפָאָמְלִיכָּתָר, וײַיל ער איז אַרְזִין אַין זומסָעָן, וײַיל סְפָָרְהָאָט אַידָם פָָעָרְשָׁעָלָט דָעַט
וואֹעַן טִיעַנְעַן נְרִיבָּע, וײַיל סְדָאָט אַידָם נְשָׁרָאָקָעַן די פָָעָרְאָסָטָע, פָָעָרְגָּוְיָלְטָע וואָאָ-
סָעָרָן, פָָול מִיט בְּלָאָטָע אָן וְשָׁאָבָעָם, וְעַלְכָּעָה הָאָבָעָן נְעַקְוָאָקָעָט אָזִי טְוִיבָּע...
אָזִי טְרִיבָּע...

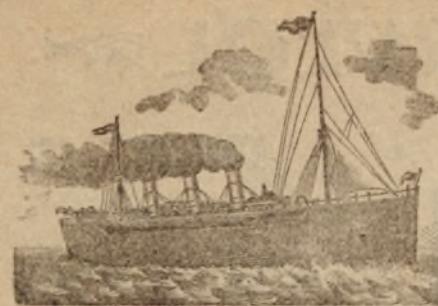
ווענער שטאדט-דאסָה, يولכער בעשטעט, ווּמִידְוּיַּסְעָן, כמעט אין נאנצען פון
אנטישטימען, זיך בעשעטנייט מיט דער פֿרָאנָע פון שיחיטה. אַ פֿרָעַמְדָּר,
וואָס ווּיסְט ניט מיט וועמען ער האָט דָא צו טהוֹן ווּאָלֶט גּוֹווֹים גּוֹמִינַּט, אָו
דאָהָט זיך בעהאנדעטלט אָום די פֿרָאנָע, צו דער רַעֲלִינְגְּזָעָר נוּוּטְרָן שטעהט
ניט אַין גּוֹנְזָאָטְץ מיט דער קַוְלַטְרוּעַלְעָר עַטְהִיק, ווּלְכָע פֿאָדָרָטְטָן מענְשְׁלִיכָע
בעהאנדרלונג אַין דעם שלְאָקְטְּ-טְהָרָה. אַין דער אַמְתָּן אָבָּר אַין דָּאס רַחְמָנוֹת צו
די קַעְלָבָּר נְעוּזָן נְוָר אַ גּוֹוֹהָנְגְּלִיכָע אַוְיסְרָעְדָּעָנִישׁ צו דַּאְקְוַטְשָׁעָן די אִידְעָן.
דער בעסטער בעווֹיִוַּאי, אָו ווּזְנַן די אַיְזָרָעַלְיטִישָׁע גּוֹמִינְדָּרָן פון ווּזְנַן האָט
אַרְיִינְגְּנָעַשְׁקָט אַ בעריכָת, ווּלְכָע זְוִיזָט אָוּס, אָו¹²⁰ פֿאָדָעַסְאָרָעָן פון
אוֹנוֹוּרְסְּטִיטְעָן מיט דעם ווּלְכָע בערִיחַמְטָעָן ווּירְכָאָו אָז דער שְׂפָצְעַ האָבעָן
געַהְגָּעָן, אָז שְׁחִיטה אַין דער מענְשְׁלִיכְסְּטָר אָפָּן פון שלְאָכְטָעָן; אָז²⁵⁰
טהִירְעַרְגְּצָעָן אָז נְגַנְּצָע רַיְהָע פון שלְאָכְטְּ-קַאְמְפָאָנִיעָם האָבעָן זיך אַוְיסְ-
געַשְׁפְּרָאָכָעָן אַין דעם זַיְן, — האָט מעָן דעם בעריכָת זְאָנָאָר נִיט בע
טְרָאָכָט.

דאם איז איזן פאקט, וואם ציינט, ווילד די קרטיסטלייכע שווארצע
באנדרע איז, נור לאמיר זיך ניט שעמען און בריגינען א צווייטען מישל: פון
אונינער שווארצער באנדרע, איז לנידון איז דאס "טאלקס-הוי", דאם איז א הוי
וואו די סאטיאל-סיטישע ארבײַטער קומען נאך דער שוערער ארכיביט הערען
א גוט ווארט און לעזען א ציטונגע. דאם הוי שטעטהח וויא בין איז האלוי ד'
יזישע טרומע... מייסטער. זיז ואלטען עם וועלען אראבשילינגען, זיז טהען
אלז איז וואם זיז קעגען, איביז צו דאקטשען די "בל-זוניגקען". זיז האבען
אבער ניט קיין שטאדט-אטה, בענטוצען זיז אוניאינט-אכערען מיטעל: זיז פאָ
לען אן אויף דאם הוי וווען זיז קעגען נור. זיז איז א גרויסער עולם פרומע
יזדען מיט טרייען און קנדער בעהאלען דאם הוי און צבראבען אלען וואם איז
דאָרט געווען. מען האט געמוות נויטצען פאליצי אידער מען האט דעם פאָ
נאמיטשען עילם אַבעהאלטען. איצט דעם ערשטען מאַ האט זיך עס איבער-
געיח'זט. דאם הוי איז געווען לעער, וויל אַלע אַברײַטער זיינען אַזועק אויף
דער דעם אַנטראָציע. עס האט זיך גלײַץ צויניגען-קליבען אַ פָּאנְגָּשִׁישָׁר עילם
און האט חרוב געמאָט דאם "טאלקס-הוי". די לאַנדאנער-נייע צייט" שריכט
עס אַזוי אַרום: דער עולם עערהאלט זיך געגען דריינן הוי מיט אַנְיָיסֶנֶע
שפֿראָכְעָנָם האם, ווילכען זיז דענְקָעָן נאר נישט צו בעהאלטען. דייער האט
ווערט אלֶץ רענסער; אַ מאָענט שפֿעטער און אויף דיזע הוי פְּלִיחָת אַ האָ
געל שטיינער, וועלכע אַ הוֹנְדָרֶט קִינְדָרֶע ווֹזְרֶט מִיט אַ בעטויבענדען געשרוי.
ער-רוֹאָקְעָנָע מַעֲנָדָר שְׁעָהָעָן פָּוּן דָּר וּוּיְתָעָן, קִידְעָעָן מִט די צָעָהָן אַן טָרָ
מעסטען זיך מיט די טוֹיסְטָעָן, ווּבָעָר מִיט צָוְלוֹאָעָנָע האָרָמִיט בלִיצְעָנָדָע

עד אז נענאנען איבערין פעלד וואס אַמאָל שׂווערעהּ סַאמְפְּלִיכָּר,
שלעטעריגער — דאס נראֹ דאת אַיהם פַּערטְמָלָאנְטָעַט די פִּס אָוּן נַעֲזִינְגָּן, די
צַוְּיָוִינְגָּעַךְ האָבעָן אַיהם פַּערטְפָּאָרֶט דָּעַם דָּרוֹכְבָּאָנְגָּן, די עַרְדָּה אַתְּ אַונְטָעַר אַיהם
געוֹנְקָעָן, צַיְּמָעָנוֹיוֹ הַאט אַיהם די חַבּוֹאָה פַּערשְׁטָעַלְטָן די לִיכְטָן.
וַיֵּן אַרְעָמָע בְּלִידָעָ נְשָׁמָה הַאט נַעֲזִינְקָעָן וְואָס אַמאָל טַיעַטָּעָר אַיִן די פְּנִיָּה
סְטוּרָעָ, נְרוּילְכָּעָ נַאֲכָט פּוֹל מִיט שְׁרָעָךְ.
עד האָט שׂוּן נָאָר נִישְׁטָם דַּעֲרַעַנְטָן, אַלְסָה הַאט אַיהם נַעֲרַהָּט, עד אז
נענאנען ווי אַיִן אַטְוָמָאן, פַּערְבְּלָעַנְדָּט, מַוְאָדִין פַּאֲרִין קְלָעַנְסָטָעָן גַּעֲרִישׁ.
עד האָט וַיַּך עַנְדְּלִיךְ אַרְיוֹנְגַּעֲרִינְגָּעָן אַוְיָף די לאָנְקָעָם אַיִן טַוִּית מַעַר אַיִן

ער נעלמלען נבען אַו אַנְדֵר פָּון קָאָרָן, האט אוינגעניען די פָּטָם, דָּסֶם קָאָפָּה צונעטלעם צום נראן. האט אַרְיִיךְ נַעֲקֹת צום לעערען היממעל און האט אַמְּעָד... לְךָ נַעֲמָצָם... וּרְאָגָעָם עַנְעָן גַּעֲלִיָּעָן פָּון בַּיְמָעָר, נַעֲשְׂרִינְגָּעָן אַבְּעָרָן נָרָא אָן וְעַנְעָן יָאָס אַמְּאָל נַעֲוָן נַעֲמָטָר, נַעֲהַגְטָר... דִּי זָאנְגָּעָן האָבעָן זִיד אַרְיִיךְ נַעֲבִינְגָּעָן אַיבָּעָר אַיהם אָן האָבעָן נַעֲקֹת מִט אַזְּעַלְכָּע דַּוְכְּרִינְגְּעַדְעָ אַרְיִיטָן... ער האט נַעֲזִיטָרָת.

די ווראגען זונען געגען זונען זומא מאל עריגטער; זוי האבען זונקלאצט מיט
די שנאנבלען אין דער טרד, זוי זונען נעקומען צו לויישען פון אלט זויטען, זונען
אונטערנשפרינגען מיט די לאנגען: געגעל גרייט צו ריזעטען, דאס זונען זוי געטליגע
איכער אירם מיט א שטילען געשורי אין אוור נידרין, או ער הדאט געעהן זויערע
וולדער, רונדינגע איזונען און די קרייט שנאנבלען האלב נעטונגנטע.
איכער ער דאט נישט נעקומט אנטלייטען, ס'האט אירם אונגעדרבען צו
שווינדלען אין די איזונען און דאט בעקימען אשערקליכע פיבערדייך.
ער הדאט זיך אויגאנע באטט, ס'האט אירם אויסנעוויזען, או ער הדאט דער-
טהילט א מענשליכע האנד אויף זיין האלא... ער הדאט אויסנעציגען די צינן אין
געלאקט ווּ עמיצָאַה האָנדְרַ...



Do Ameryki i Kanady!

przeprawia najtaniej i najlepiej pospieszonymi i pocztowymi, wprost bez żadnego przesiadania z okrętu na okręt:

Generalny agent

M. G. Freudberg, ANTWERPIA
10. Van Leriusstraat (Belgia)

Odjazd do Nowego Yorku co sobotę; do Kanady co 10 dni!
Wikt najlepszy, usługa staranna.

Niechaj nikt pierwej nie jedzie za morze, zanim od tej Agencyi nie otrzyma wyjaśnień i cennika, który wysyła się chętnie i darmo.

Darmo i opłatnie otrzyma każdy
moj bogato



illustrowany cennik
Instrumentów
muzycznych

oraz różnych zabawek

A. Scheuer, Kraków

ulica Grodzka L. 59/6.



דִי בִּילְיַינְסְטָע
בְּעַצְוֹנְסְפּוּעַלְלָע

אין נטען אהדרון, נאלד אין זילבער, ביזשוטרי, אהדרון-בעשטענד
טייל און ווירקעניע איז שוויך-איסטוריומען איז בַּי

IGNATZ CYPRES, Krakau

FLOHYANERGASSE 49.

איינע ניקעלט אַשענָאָודֶר מיט 36 שטיך זרטא ווּדְקָע מיט אייך
שריפט. סיטטעם רַאֲסָקָאָפָּפֶט מיט דְּרִיְיעָהָרִינְגֶר נַאֲגָנְטָעַ זַמְכָּט
שַׁעַנְרַע נִיקָּלְקָעַטָּע אַן לְעַדְרַבְּיַיטָּעַ פָּל. 1.95.
בַּי אַבְּנָהָמָע פָּן דְּרִי שְׂטִיךְ פָּל. 5.50. זַעַם שְׂטִיךְ פָּל. — 10.
רייך אַיְלָוּסְטוּרִוּתְשָׁרֶר פְּרִיּוֹ-קְרָאנְטֶט מיט 800 אַבְּנָלוּדְגָּנְגָּעַ גַּרְאָטִים
און פְּרָאנְקָאָקָה.

אנענטען ווּרְדָעַן גַּעֲוָכָּטָן!

Nr. 131

די אַידִישׁ אַרְבִּיטֵר בִּיבְּלַיאָטָעַ

פָּן

דער פּוֹלִישָׁר סַאַצְיַאלִיפַּטְשָׁר פָּאָרְטִי.

- גַּעֲרַן התחתון, פְּרִיּוֹ: 2 הַלְּעוֹר.
קָאוּסְקָי, די אָנוּבָהָעָנִיקִיָּת פָּן פּוֹלִישָׁ, פְּרִיּוֹ: 10
פִּוּגָעַנְבָּזָוִים. וּוי קְוָמָת אַ זְׂדָ צְׂוָ אַגְּזָ ? פְּרִיּוֹ: 20
אַ זּוֹרָאַנְסָקָי, די אִידְעָן אַיְזָ פּוֹלִישָׁ, פְּרִיּוֹ: 10
שַׁדְּקָשְׁטִיוֹן, פָּן וּוּסָ אַיְזָנָרָעַ לְעַבְּמָתָן, פְּרִיּוֹ: 20
וּוּסָ יְעֻדָּרָאַרְבִּיטֵר דָּרָךְ וּוּסָן אַקְּגָּעַנְקָעַן, 30
לְיעַבְּקָגְעַבְּטָה, די וּוּהָרִיּוֹת אַיְבָּעַר דָּעַם סָאָגָּ, 30
די אַרְבִּיטֵר רְעֻוּאַלְצִיאָן, פְּרִיּוֹ: 15
אַ דְּעַמְּבָּסָק, סְטָאַנְּסְלָאָלָוּן קְנוּיָקָעַ, פְּרִיּוֹ: 10
מַ. מִיכְלָוָאָהָן, הַרְשָׁשָׁל דָּעַרְ בְּנִיּוֹתָ, פְּרִיּוֹ: 10
לְאַטְּאָרְנִיקָה, יְאָרָאָמְלָאָוּ דְּאַבְּרָאָוּסָקָי, פְּרִיּוֹ: 10
שְׁפָאָן, פְּרִיּוֹ: 15
לְאַטְּאָרְנִיקָה, דָּרְגּוּסָעַ פְּרָאָגְזְוּוֹשָׁעַ רְעֻוּאַלְצִיאָן, 20
בָּ. אַ לְוּרוּוֹגָ וּוּרְגָּוּסָקָי, פְּרִיּוֹ: 20
אַמְעָרִיקָנָעַרְ פָּולְ וּפְינָא פָּלָאָסָקָזָקָ, פְּרִיּוֹ: 10
אַרְבִּיטֵר גְּעִוִּיכְטָעַ, פְּרִיּוֹ: 30
בָּ. אַ אַוְנָוָטָסָ בְּלָאָקָן, פְּרִיּוֹ: 10
אַ קְלָאָרָעַד עַנְטָהָרָעַ (בְּיַלְגָּעַ צָוָם 8-טַעַן גַּמְעַד
אַרְבִּיטֵר), פְּרִיּוֹ: 15
דָּרְ אַרְבִּיטֵר סְפָּלְדִּיאָרִוּתָעַ אַונְ דָּעַרְ קְאַמְפָּקָ, 10
אָוּסָ אָזְוִיָּי, פְּרִיּוֹ: 15
שְׁעַדְדָּגָאָדְ לְאָסְאָלָ, פְּרִיּוֹ: 20
מַ. מִיכְלָוָאָהָן, טָאָדָעָאָשָׁ קָאַשְׁצָוּשָׁקָא, פְּרִיּוֹ: 20
בָּ. פִּינְגָּעָבָיָוִים. דָּעַרְ רַעַכְתָּעַ וּוּעַ, אַ וּבָהָ וּוּגָעַ
דָּיְ פּוֹלִישָׁ סְאַצְיַאלִיסְטִישָׁ פָּרָאָרִי אַונְ אַיְהָרָע
פְּאָעָרָוּגָעָן, אַיְן צְוּוִיְיָהָיָלָעָן, פְּרִיּוֹ: 80
דָּיְ אַלְעַ בְּרָאָשָׁוּן וּוּאַיְיךְ אַלְעַ פְּיַלְשָׁעַ אַוְסְנָאָבָעַן פָּן
פָּ. מַ. זַיְנָעַן צְׂיָעַן אַיְן דָּעַרְ אַדְמִינִיסְטָרָצְיָן
פָּן, פְּשָׁעַדְשָׁוּיִטִי.

Ostrzeżenie!

przed bezwartościowymi
naśladownictwami!

KUNEROL

z poręczeniem, najczystszy tłuszcz roślino-
wający 100% tłuszcza. — Żądać
„KUNEROLU” w każdym lepszym
handlu spożywczym. Do miejscowości,
gdzie niema „KUNEROLU”
wysyłamy na próbę około 5 kilogr.
brutto po cenie Kor. 6-50 opłatnie do
każdej stacyi poczt austriackiej
zaliczką. — Dla hurtowników specjalne
ceny. Broszurki i świadectwa le-
karzy darmo.

Najstarsza i największa fabryka tłuszcza
roślinnego w monarchii

Emanuel Khuner & Sohn

Wien, XIIV/2.

Proszę zawsze żądać Wyrobu krajowego!

Munka oszczędzającej, jędzne mydło

z „nosorożcem” lub „kosą”

z Pierwszej Galicyjskiej Parowej Fabryki mydła i świec

Szymona Munka w Żywcu

(Zalożonej w roku 1846) Próbki i cenniki darmo.

דער שעטלצעער פאלציגמייסטער שוווער ערוואוונדעט. דער טען מא. 12 דעם ווינער ביידנאכט האט אויף דעם באַלקיין פון דעם שטאטרט-קלוב אָנוֹאַנְבָּעָקָאנְטָעָר גַּעוֹזָה-טָעָן אַבָּמְבָּע אַין דעם פאלציגמייסטער שרעדער, וועלכער אַיִן גַּעֲקוּמָעָן פִּין טַעַטָּעָר. דער פֿאלציגמייסטער האָט בעקופמען 24 וואָנְדרָען, פִּין זי' זענען 5 — שׂווערע, לייכט ערוואוונדעט זענען — דער קוטשער, דער לאָקֵי פִּין דעם קלוב אַין אוּיך אַנדְרָע פָּער-זָאנָען. דער באַלקיין אַיִן צִישָׁעָדִינְט. אַין די אַרְוָמִינְג הַיּוּר זענען אוּסְנָעַד-שְׁלוֹאנָעַי דַּי קָזְנָמֶטֶר.

עד האש עם הירליך פארדיינט פאר דעם ערשתען מא', וווען ווילען און
דערצוי שכורע זעלנער זענען אויפ' זיין בעטעהל בעטאליען די דעםאנסטריד-
דענדער יוריישע גאננסען און האבען פועל קון זי' קאָרוֹאָונְדַעַת. דעםאנסטרידט
האבען דאן די יוריישע גאננסען קון (בונד), די באָמְכָעָה האט געוּאָרְטַעַן א'
גאננסען קון פ. ס. אויפ' דעם בעטעהל קון דער פֿאָרטִי, זי' זי' האט
עם אוֹרֶם אֵין אַנְיָוְרָהָה נְלִיךְ נְאָזַן ערשתען מא' צְגֻעָוָאנְט.
שכחת דעם 2-טען מא' אֵין דער שריה האט די פֿאָלְצִי אַוִס גַּעֲפָרְשָׁט
אַפְּדוֹזָטְלָוָן קון יְדִישָׁע גַּנְאָכָעָן אֵין אַפְּאָלְצִי זַיִת וְקַיִת קון שְׁטָאדַט.
סְמִיט דער הִילָּפָן מִילְיטָעָר האָט זי' די פֿאָרוֹאָמְלָוָן אַרְוָמְנָעָרִינְגָּעָלָט אֵין
אַפְּהִילְבָּרָה בְּהִתְּהִיאָה וְשִׁבְעָהָיו

הענין ע"ש עירונטן נובערנאנטאר ערמאדרדעת. דעם 24-טען מא. 3 ג' דער באקו'ער נובערנאנטאר ערמאדרדעת. דעם 24-טען מא. 3 ג'
 זיגנער בי טאג איז צעננטער שטראט באקו אויף וועליאקנויאושקסען פראס-
 פענט געהאָהרען דער באקו'ער נובערנאנטאר נאַקאַשידע. מען האט געווארטען
 א' באָמבע איז זיין קאָרערטע, דער נובערנאנטאר איז דער'הָרניעש געווארען אויף
 טויט. אויך איז דער'הָרניעט געווארען אַנְגִּיצֶר. ווזם איז געהאָהרען מיט
 אַידם. און א' קראָמעער. דער קוּטשֵׁעַר איז קערוואָאנדעת. די קאָרערטע איז קון
 איז זיין אוֹיְקָעָרִיסָען. איזו קערד איז קערוואָאנדעת.

דער רומישער העלדר — ניט קווקנרגן אויפֿ ווין טאטערישע קאמיליע-
האט ויך אויסגעציינענט בי דער ניט לאנגנער שחתה פון די ארמענער
איין באקן, וואו עס וועגען אומגעטמען בי 1000 ארטענער. ער האט אָר-
גאנזיזרט די טאטארען, געגעבען ווי געוועדר און בעשיזט מיט מילטער קאָר
די ארמענישע ארכיטווער, וועלכע האבען נעאילט זיערע ברידער צו הילף.
אָך עדשט ניט לאגנּ האבען מיר געלעווין איין די רושישע צייטונגגען אַנְאָה-
געם ברייפֿ צו איהם איין וועלכע מען וויאָות אוים. אָו ער אָז געווען דער
שטייקאָר פון די מערדעריען. ער האט ויך געטונגגען בעליידיגנט און האט
עלקלאנט דעם שריבער קאָרין נעריכא. אָכער צום טערמן ווועט ער שוין
שטעהען אויפֿ יונגער ווועלאַט...

אנ' אוממאט צו פערנאנדרווארפֿען פראקלאמאייעם. דעם
8-טען מאַיַּה אָרְגָּמֶט, בשעת אין דעם טאוירידער נארטען (איין בעטערבורו)
האט געשפֿאַצִּירַת אַנוֹסֶדֶר עולֵם מענישען, האט זיך פּוֹן אַיְטִינְיֶרֶל אלְעַ
ערעהרט אַקְנָאָק פּוֹן אַנְיאָוְרִיסְטָן. עם איין אַיְטִינְיֶרֶל געווֹאָרְעָן אַ
קעטעלען, פּוֹן ווּלְבָעַן עם האַבעַן זיך אַרְזִינְגְּשָׁאָטָעַן 30 סְרָאַקְלָאַמְּצִיעַם,
אוֹיה בְּיוֹנְעַלְעַד פְּאַפְּרִידְעַן סְאַרְבָּעַן.

איידער דער עולס איי נאך געkomען צו זיך קון דער ערשותער איזיך
ויסונגן איי געווען אַ צוּוִיתָא אוֹיְפַּרְיִסְׂוָן אַוְתָּה אַנְיָאנְדָּעָר אלְלָעָ. עַם הָאָט
וַיְדָעָר אַוְיָאנְדָּעָסְעָן אַזְּ קַעַסְטָעַלְעָ. קָוָן וּוְלְכָעָן עַם וּנְעַן אַרְוִינְעַשְׁאָטוּ
עוֹאָרָעָן 30 פְּרָאָקְלָמָצְיעָס אַוְתָּה בְּוַיְנְעַלְעָק פָּאָפָּרָ: רַוְיטָע, בְּלָאָ, וּוַיְסָע
אוֹן קַיְלָעַטָּאָוּ. אַיְן אַוְיָילָע אַרוֹם איי גַּעֲוָעָן אַדְרִיטָע אַוְיָרִיסְׂוָן.
די פָּאָלְצָי אַינְגָּנָעָם מִיט קַעַסְטָעַהָרָפָן דָּעָר אַרְמִינִיסְטָרָאֶצְיָע
הָאָבָעָן אַנְגָּנוּהָיְבָעָן צוּ וּכְבָעָן אַיבָּעָר אַלְלָעָ אַלְלָעָן קָוָן נַאֲרָטָעָן אוֹן זַיְהָאָט
זַיְד אַיְנְגָּנוּהָיְבָעָן צוּ נַעַמְנָעָן אַזְּ קַעַסְטָעַלְעָ נַאֲךְ נִיט קִין אַוְיָאנְדָּעָסְעָן.
מַעַן הָאָט דָּאָס קַעַסְטָעַלְעָ קַאְמָעַלְיכָא אוֹיְפַּנְהָיְבָעָן אַיְן אַרְיָינְגָּנוּתָרָאָנָעָן אַיְן די
קַאְגָּנְטָרָפָן נַאֲדָטָעָן, בְּכָדֵי אַיְסְטָחָאָרְשָׁעָן. אַבָּעָר קְרִים הָאָט מַעַן עַם אַרְיָינְ-
עָבָרָאָכְטָן אַיְן שְׁטוּבָה. הָאָט דָּאָס קַעַסְטָעַלְעָ אַוְיָאנְדָּעָסְעָן, דָּאָס צִימָעָר אַיְזָ-
עוֹאָרָעָן קָוָל מִיט רַוִּיךְ אַיְן דִּי נַגְעָעָ פָּאָדָלָאָנָעָ אַיְזָ בְּעַדְעָקָט גַּעֲוָעָרָעָן מִיט

ד' אויפיסינונג האט געטען אוז קנאך ווי מען זאל אויסשיסען קוין
עטליבע בעקסען שאר אמאָל. אין דעם קענטעלע האט מען געונגען אוז
פֿולִינְיִקְיַת (אַ שִׁמְעֵידָעַ זֶה): ד' סְעַטְרַבּוֹנָגָר פִּירָאַטְעַבְּנִיקָעַר זַעֲנָעַ נִיט
ערוואָנוֹנִי נָאָמָּה בָּאָמָּה אַנְוָנִי.

**די רעוו אלוציאנערע בעוועגונג אין רוסלאנד
אין אין>Rossish-Poileun.**